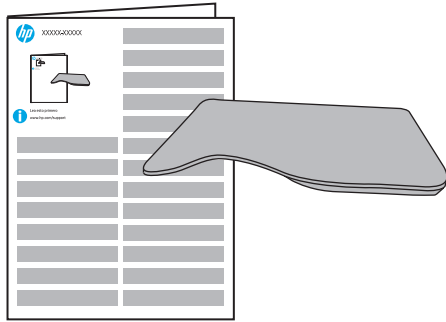




J7Z09-67968



Lea esto primero

www.hp.com/support/pwcolor780MFP

www.hp.com/support/pwcolor785MFP

1



EN Pull the inline finisher upper bin moveable tray all the way out to its extended position.

FR Déployez entièrement le bac amovible du bac supérieur du module de finition.

DE Verschiebbare Ablage des zum Inline-Finishers gehörenden oberen Fachs maximal herausziehen.

IT Estrarre completamente il vassoio mobile dello scomparto superiore del finisher in linea.

ES Jale por completo la bandeja movable del compartimento superior con acabado incorporado hasta su posición extendida.

BG Издърпайте подвижната вградена тава на горния контейнер до край.

CA Extraieu la safata mòbil superior de l'acabador alineat al màxim fins que quedi en posició estesa.

ZHCN 将内置装订器上纸槽的可移动纸盘一直拉至其伸展位置。

HR Povucite pomičnu ladicu gornjeg spremnika unutarnjeg alata za završnu obradu dok ne bude potpuno izvučena.

CS Posuvný zásobník horní přihrádky řadové dokončovací jednotky vytáhněte až na doraz.

DA Træk den øverste bevægelige beholderbakke i den indbyggede efterbehandlingsenhed helt ud til dens yderste position.

NL Schuif de beweegbare lade van de bovenste bak van de inline finisher helemaal uit.

ET Tõmmake sisemise viimistleja ülemise sahtli eemaldatav salv täies ulatuses välja.



FI Vedä sisäisen viimeistelijän ylemmän säiliön liikuteltava lokero kokonaan pidennettyyn asentoon.

EL Τραβήξτε το φορητό δίσκο της πάνω θήκης της ενσωματωμένης μονάδας φινιρίσματος στην πλήρως ανοιχτή θέση.

HU Húzza a beépített finiser felső gyűjtőjének mozgatható tálcáját addig, amíg az teljesen kihúzott helyzetbe nem kerül.

ID Tarik baki yang dapat dipindahkan dari wadah bagian atas pada finisher sejajar hingga posisi pemanjangan.

JA インラインフィニッシャーの上部ピンの可動トレイを拡張位置まで引き出します。

KK Аралық финишердің жоғары жәшігінің жылжымалы науасын оның кеңейтілген позициясына барынша сыртына тартыңыз.

KO 인라인 피니셔 상단 용지함 이동식 트레이를 끝까지 당겨서 뽑니다.

LV Pilnībā izvelciet iebūvētā nobeidzēja augšējā nodalījuma kustīgo tekni.

LT Visiškai ištraukite vidinio baigiamojo viršutinio dėklo ištraukiamą padėklą į ištrauktą padėtį.

NO Trekk ferdigstiller-skuffen helt ut til dens forlengede posisjon.

PL Wyciągnij całkowicie przesuwaną szufladę górnego pojemnika wbudowanego modułu wykańczającego.

PT Coloque o escaninho superior do finalizador em linha totalmente para fora em sua posição estendida.

RO Trageți complet în poziția extinsă tava mobilă a casetei superioare a unității de finisare în linie.

RU Полностью вытащите выдвижной лоток верхней корзины встроенного финишера в его максимальное положение.

SR Izvucite pokretno ležište gornje korpe unutrašnjeg finišera skroz u prošireni položaj.

SK Vytiahnite pohyblivú priehradku horného koša dokončovacej jednotky na doraz do vysunutej pozície.

SL Popolnoma izvelcite premični pladenj zgornjega pladnja vgrajene zaključevalne enote do razširjenega položaja.

SV Dra ut det flyttbara övre facket på den inbyggda efterbehandlaren hela vägen ut till fullt utdraget läge.

TH ดึงถาดบนส่วนที่ขยับได้ของช่องเย็บเข้าเล่มออกมาจนอยู่ในตำแหน่งที่ขยายจนสุด

ZHTW 將內嵌裝訂機可移動上層紙匣一直拉出至其延伸位置。

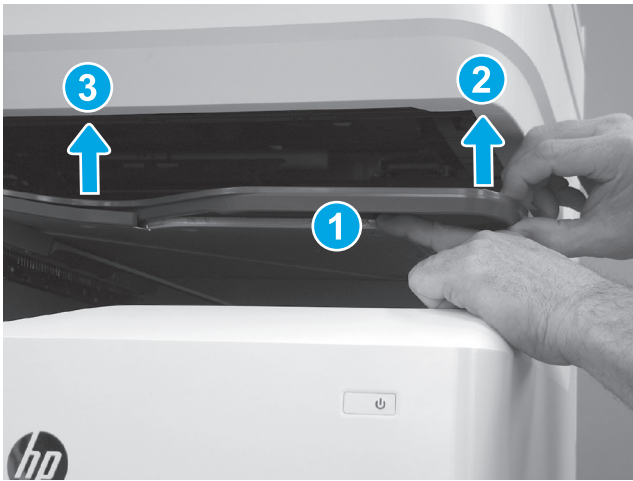
TR Baskı makinesi üst bölmesinin hareketli tepsisini çekerek tamamen açık konumuna getirin.

UK Витягніть вбудований висувний лоток верхньої частини фінішера у висунуте положення.

VI Kéo hết cỡ bộ chặn nội dòng phía trên khay có thể di chuyển của khoang chứa đến vị trí nối dài của bộ này.

اسحب الدرج المتحرك الخاص بالحواية العلوية لوحدة التشطيب الداخلية للخارج بالكامل إلى الوضع الممدد.

AR



EN Use a finger to hold the lower tray (callout 1), pull up on the upper tray to release one tab (callout 2), and then continue to pull up to release a second tab (callout 3).

NOTE: It might take considerable force to release the tabs.

FR Tout en maintenant avec les doigts le bac inférieur (légende 1), soulevez le bac supérieur pour dégager un ergot (légende 2), puis continuez de soulever le bac pour dégager un second ergot (légende 3).

REMARQUE : L'application d'une force importante peut s'avérer nécessaire pour dégager les ergots.

DE Mit einem Finger die untere Ablage (1) halten, die obere Ablage nach oben ziehen, um die erste Lasche zu lösen (2). Die Ablage weiter nach oben ziehen, um die zweite Lasche zu lösen (3).

HINWEIS: Das Lösen der Laschen erfordert ggf. einen gewissen Kraftaufwand.

IT Con un dito tenere fermo il vassoio inferiore (1), sollevare il vassoio superiore per sganciare una linguetta (2) e continuare a sollevare il vassoio per sganciare la seconda linguetta (3).

NOTA: Per sganciare le linguette potrebbe essere necessaria una forza considerevole.

ES Use un dedo para sostener la bandeja inferior (leyenda 1), jale la bandeja superior para liberar una lengüeta (leyenda 2) y, a continuación, siga jalando para liberar la segunda lengüeta (leyenda 3).

NOTA: Es posible que deba aplicar una fuerza considerable para liberar las lengüetas.

BG Задръжете с пръст долната тава (картинка 1), издърпайте нагоре горната тава, за да освободите една степен (картинка 2) и след това продължете да издърпвате, за да освободите и втората степен (картинка 3).

ЗАБЕЛЕЖКА: Може да се наложи да използвате сила, за да освободите частите.

CA Amb un dit subjecteu la safata inferior (figura 1), estireu cap amunt la safata superior per alliberar una pestanya (figura 2) i, tot seguir, continueu estirant cap amunt per alliberar la segona pestanya (figura 3).

NOTA: Pot ser que s'hagi de fer una força considerable per alliberar les pestanyes.

ZHCN 用一根手指按住下层纸盘（插图编号1），向上拉上层纸盘以释放一个卡舌（插图编号2），然后继续向上拉以释放第二个卡舌（插图编号3）。

注： 释放这些卡舌可能需要用力较大。

HR Prstom primite donju ladicu (oblačić 1), povucite gornju ladicu prema gore da biste oslobodili jedan jezičac (oblačić 2), a zatim povucite prema gore da biste oslobodili drugi jezičac (oblačić 3).
NAPOMENA: možda ćete morati primijeniti određenu silu da biste oslobodili jezičce.

CS Prstem přidrže dolní zásobník (popisek 1). Zatažením za horní zásobník nahoru uvolníte jednu západku (popisek 2) a poté pokračujte v tahu, abyste uvolnili druhou západku (popisek 3).
POZNÁMKA: K uvolnění západek může být potřeba více síly.

DA Hold den nederste bakke (henvisning 1) fast med en finger, og træk op i den øverste bakke, så du frigør én tap (henvisning 2), og fortsæt derefter med at trække opad, så du frigør endnu en tap (henvisning 3).

BEMÆRK: Det kan være nødvendigt at trække hårdt for at frigøre tapperne.

NL Houd de onderste lade (1) vast, trek de bovenste lade naar boven om een lipje (2) te ontgrendelen en trek verder om een tweede lipje (3) te ontgrendelen.

OPMERKING: Het kan zijn dat u de lipjes met kracht zult moeten ontgrendelen.

ET Hoidke sõrmega alumist salve (1) kinni ja tõstke ülemine salv üles, et vabastada esimene sakk (2) ja siis jätkake tõstmist, et vabastada teine sakk (3).

MÄRKUS: Sakkide vabastamine võib vajada jõudu.

FI Pitele alempaa lokeroa (1) sormella, vapauta yksi kieleke (2) vetämällä ylempää lokeroa ylös ja vedä sitä edelleen ylös, kunnes toinen kieleke (3) vapautuu.

HUOMAUTUS: Kielekkeiden vapauttaminen voi vaatia huomattavaa voimaa.

EL Κρατήστε με το δάχτυλο τον κάτω δίσκο (1), σπρώξτε προς τα πάνω τον πάνω δίσκο για να απελευθερώσετε τη μία γλωττίδα (2) και συνεχίστε να σπρώχνετε προς τα πάνω για να απελευθερώσετε και τη δεύτερη γλωττίδα (3).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ίσως χρειαστεί αρκετή δύναμη για να απελευθερώσετε τις γλωττίδες.

HU Egy ujjával tartsa az alsó tálcát (1), kezdje el felfelé húzni a felső tálcát az egyik fül kioldásához (2), majd húzza tovább felfelé a tálcát a második fül kioldásához (3).

MEGJEGYZÉS: A fülek kioldása jelentős erőfeszítést igényelhet.

ID Gunakan jari untuk menahan baki bawah (gambar 1), tarik ke atas baki atas untuk melepaskan satu tab (gambar 2), lalu lanjutkan menarik ke atas untuk melepaskan tab kedua (gambar 3).

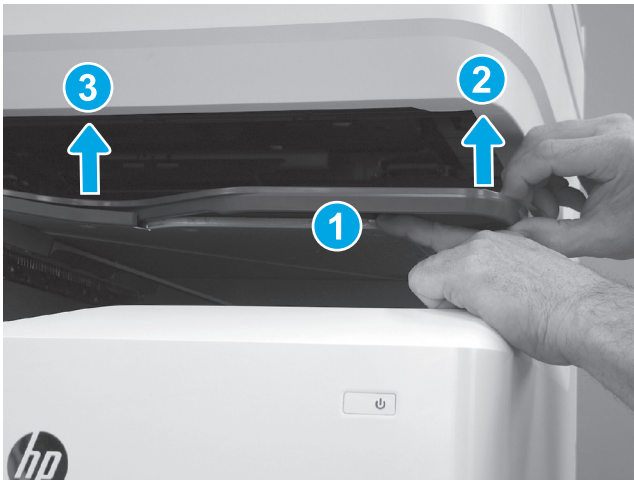
CATATAN: Mungkin tab-tab tersebut dapat dilepas jika ditarik lebih kuat.

JA 下部トレイを指で抑え(1)、上部トレイを上げて1つ目のタブを外し(2)、さらに引き上げて2つ目のタブを外します(3)。

注記: タブを外すにはかなりの力が必要です。

KK Төменгі науаны (1-белгі) саусағыңызбен ұстап, бір ілмекті (2-белгі) босату үшін жоғарғы науаны жоғары қарай тартыңыз және екінші ілмекті (3-белгі) босату үшін тартуды жалғастырыңыз.

ЕСКЕРТПЕ. Ілмектерді босату үшін қатты күш салу қажет болуы мүмкін.



KO 아래쪽 트레이(1)를 손가락으로 잡고 상단 트레이를 위로 당겨 하나의 탭(2)을 해제한 후 계속 위로 당겨 두 번째 탭(3)을 해제합니다.
참고: 탭을 해제하려면 상당한 힘이 필요할 수 있습니다.

LV Ar pirkstu turot apakšējo tekni (1. norāde), stumiet uz augšu augšējo tekni, lai atbrīvotu vienu fiksatoru (2. norāde), un tad turpiniet stumt uz augšu, lai atbrīvotu otru fiksatoru (3. norāde).
PIEZĪME. Lai atbrīvotu fiksatorus, var būt nepieciešams piemērot samērā daudz spēka.

LT Pirštu prilaikykite apatinį padėklą (pažymėta 1), pakelkite viršutinį padėklą ir atkabinkite vieną ašelę (pažymėta 2), tuomet pakelkite dar aukščiau ir atkabinkite antrą ašelę (pažymėta 3).
PASTABA: gali prireikti panaudoti jėgą, kad atkabintumėte ašeles.

NO Bruk en finger til å holde den nedre skuffen (boble 1), trekk den øvre skuffen oppover for å løsne en klaff (boble 2), og fortsett å trekke oppover for å løsne den andre klaffen (boble 3).
MERK: Det kan hende du må bruke mye kraft for å løsne klaffene.

PL Przytrzymaj palcem dolną szufladę (objaśnienie 1). Pociągnij górną szufladę, aby zwolnić jeden występ (objaśnienie 2), a następnie ciągnij, aby zwolnić drugi występ (objaśnienie 3).
UWAGA: Zwolnienie tych występów może wymagać użycia znaczącej siły.

PT Use um dedo para segurar a bandeja inferior (ilustração 1), puxe pela bandeja superior para liberar uma lingueta (ilustração 2) e, em seguida, continue puxando para liberar a segunda lingueta (ilustração 3).
NOTA: Pode ser necessário usar de força para soltar as linguetas.

RO Cu un deget țineți caseta inferioară (detaliul 1), trageți în sus de caseta superioară pentru a elibera o clemă (detaliul 2) și apoi continuați să trageți în sus pentru a elibera o a doua clemă (detaliul 3).
NOTĂ: Poate fi necesară o forță considerabilă pentru a elibera clemele.

RU Удерживая нижний лоток пальцем (1), потяните верхний лоток вверх, чтобы освободить первый зажим (2), а затем снова потяните лоток вверх, чтобы освободить второй зажим (3).
ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы освободить зажимы, может потребоваться определенное усилие.

SR Koristite prst da biste zadržali donje ležište (oblačić 1), povucite gornje ležište nagore da biste otpustili jedan jezičak (oblačić 2), a zatim nastavite da izvlačite nagore da biste otpustili drugi jezičak (oblačić 3).
NAPOMENA: Možda ćete morati jako da povučete da biste otpustili jezičke.

SK Prstom podržte dolnú priehradku (nákres 1), potiahnite hornú priehradku, aby ste uvoľnili prvú západku (nákres 2) a ťahajte ďalej, čím uvoľníte druhú západku (nákres 3).
POZNÁMKA: Na uvoľnenie západiek môže byť potrebná väčšia sila.

SL S prstom pridržite spodnji pladenj (oznaka 1), zgornji pladenj povlecite navzgor, da sprostite en jeziček (oznaka 2), in nato nadaljujte vlečenje pladnja, da sprostite še drugi jeziček (oznaka 3).
OPOMBA: pladenj boste morda morali povleči z veliko silo, da boste lahko sprostil jezička.

SV Håll fast det nedre facket (hänvisning 1) med ett finger, dra uppåt på det övre facket för att lossa ena fliken (hänvisning 2), och fortsätt sedan att dra uppåt för att lossa den andra fliken (hänvisning 3).
OBS: Det kan krävas avsevärd kraft för att lossa flikarna.

TH ใช้นิ้วชี้กดถาดล่างไว้ (หมายเลข 1) ดึงถาดบนเพื่อคลายตัวยึดตัวแรกออก (หมายเลข 2) จากนั้นดึงขึ้นต่อเพื่อคลายตัวยึดตัวที่สอง (หมายเลข 3)
หมายเหตุ: อาจต้องใช้แรงพอสมควรในการคลายตัวยึด

ZHTW 使用手指托住下層紙匣 (標註 1)，向上拉上層紙匣以鬆開一個凸片 (標註 2)，然後繼續向上拉以鬆開第二個凸片 (標註 3)。
附註: 可能需要相當大的力量才能鬆開凸片。

TR Bir parmakla alt tepsiyi tutarak (resim 1), bir mandalı serbest bırakmak için üst tepsiyi yukarıya çekin (resim 2) ve ardından ikinci mandalı serbest bırakmak için yukarı çekmeye devam edin (resim 3).
NOT: Mandalları serbest bırakmak için önemli ölçüde güç gerekebilir.

UK Притримуйте нижній лоток пальцем (виноска 1), підніміть верхній лоток, щоб від'єднати його від однієї петлі (виноска 2), а потім продовжуйте піднімати, щоб від'єднати від другої (виноска 3).
ПРИМІТКА: Для від'єднання петель можливо доведеться застосувати силу.

VI Dùng một ngón tay giữ khay dưới (chú thích 1), kéo lên khay trên để nhả một cỡ dừng (chú thích 2), và sau đó tiếp tục kéo để nhả cỡ dừng thứ hai (chú thích 3).
LƯU Ý: Có thể mất rất nhiều lực để nhả các cỡ dừng.

AR استخدم إصبعك لإمسك الدرج السفلي (التمييز 1)، اسحب الدرج العلوي للأعلى لتحرير لسان واحد (التمييز 2)، ثم استمر في السحب للأعلى لتحرير لسان ثانٍ (التمييز 3).
ملاحظة: قد يتطلب تحرير اللسانين قدرًا من القوة.



EN Slide the upper tray towards the right side of the printer, and then remove it.

FR Faites glisser le bac supérieur vers le côté droit de l'imprimante, puis retirez-le.

DE Obere Ablage zur rechten Seite des Druckers ziehen und diese dann entnehmen.

IT Far scorrere il vassoio superiore verso il lato destro della stampante, quindi rimuoverlo.

ES Deslice la bandeja superior hacia el lado derecho de la impresora y, a continuación, retírela.

BG Изтеглете горната тава към надясно и след това я извадете.

CA Feu lliscar la safata superior cap a la dreta de la impressora i, tot seguit, extraieu-la.

ZHCN 将上层纸盘向打印机右侧滑动，然后将其卸下。

HR Gornju ladicu povucite prema desnoj strani pisača i uklonite je.

CS Posuňte horní zásobník k pravé straně tiskárny a poté jej odeberte.

DA Skub den øverste bakke i retning mod printerens højre side, og fjern den.

NL Schuif de bovenste lade richting de rechterkant van de printer en verwijder deze.

ET Lükake ülemist salve printeri parema külje poole ja seejärel eemaldage see.

FI Poista ylempi lokero liu'uttamalla sitä tulostimen oikeaa puolta kohti.

EL Σπρώξτε τον πάνω δίσκο προς τη δεξιά πλευρά του εκτυπωτή και αφαιρέστε τον.

HU Csúsztassa a felső tálcát a nyomtató jobb oldala felé, majd távolítsa el.

ID Geser baki atas ke arah kanan printer, lalu lepas.

JA 上部トレイをプリンタの右側に引き出し、取り外します。

KK Жоғарғы науаны принтердің оң жағына қарай сырғытып, оны шешіңіз.

KO 상단 트레이를 프린터 오른쪽 방향으로 밀어서 분리합니다.

LV Bīdiet augšējo tekni virzienā uz printera labo pusi un tad izņemiet to.

LT Pastumkite viršutinį padėklą į dešinę spausdintuvo pusę ir jį išimkite.

NO Skyv den øvre skuffen mot høyre side av skriveren, og fjern den.

PL Przesuń górną szufladę w kierunku prawej strony drukarki, aby ją wyjąć.

PT Deslize a bandeja superior na direção do lado direito da impressora para removê-la.

RO Glisați caseta superioară către partea dreaptă a imprimantei, apoi îndepărtați-o.

RU Сдвиньте верхний лоток по направлению к правой части принтера и снимите его.

SR Prevucite gornje ležište ka desnoj strani štampača, a zatim ga uklonite.

SK Hornú priehradku posuňte smerom k pravej strane tlačiarne a vyberte ju.

SL Zgornji pladenj potisnite proti desni strani tiskalnika in ga odstranite.

SV Skjut det övre facket mot skrivarens högra sida och ta bort det.

TH เลื่อนถาดบนไปทางขวาของเครื่องพิมพ์ แล้วถอดออก

ZHTW 將上層紙匣滑向印表機右側，然後將其取出。

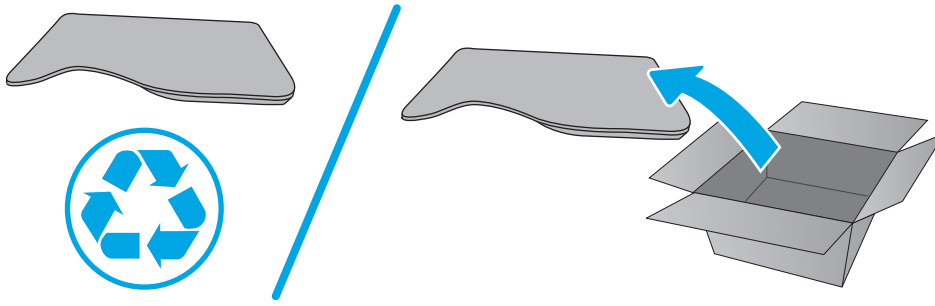
TR Üst tepsiyi yazıcının sağ tarafına doğru kaydırın ve ardından çıkarın.

UK Посуньте верхній лоток до правої сторони принтера, а потім вийміть його.

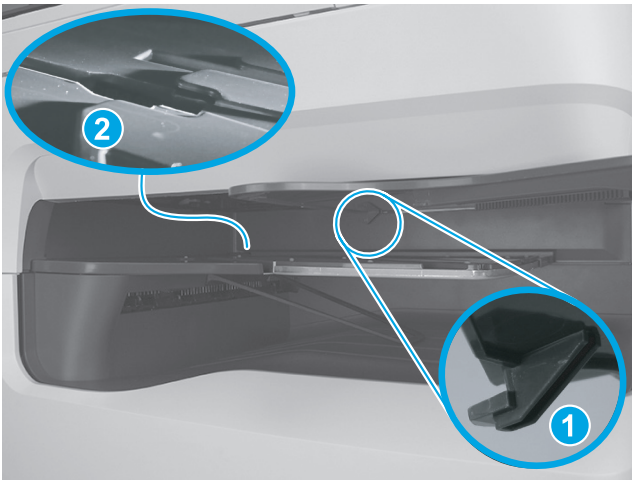
VI Trượt khay trên sang phía bên phải của máy in, và sau đó tháo khay đó ra.

أزلق درج الورق نحو الجانب الأيمن من الطابعة مزياً إياه. **AR**

4



5



EN Before proceeding, take note of the mounting tab on the upper tray (callout 1) and the keyed slot (callout 2) in the lower tray.

FR Avant de poursuivre, prenez note de l'emplacement de l'ergot de montage sur le bac supérieur (légende 1) et de la fente de blocage (légende 2) du bac inférieur.

DE Vor dem Fortfahren auf die Position der Montagelampe an der oberen Ablage (1) und den schlüsselförmigen Schlitz (2) in der unteren Ablage achten.

IT Prima di continuare, annotare la posizione della linguetta di montaggio sul vassoio superiore (1) e dello slot a incastro (2) sul vassoio inferiore.

ES Antes de continuar, preste atención a la lengüeta de montaje de la bandeja superior (leyenda 1) y la ranura con chaveta (leyenda 2) de la bandeja inferior.

BG Преди да продължите, обърнете внимание на монтажния елемент на горната тава (картинка 1) и основния отвор (картинка 2) в долната тавичка.

CA Abans de continuar, fixe-u-vos en la pestanya de muntatge de la safata superior (figura 1) i la ranura incrustada (figura 2) de la safata inferior.

ZHCN 在继续操作之前，请注意上层纸盘上的安装卡舌（插图编号 1）和下层纸盘中的键控插槽（插图编号 2）。

HR Prije nastavka pronađite jezičac za montiranje na gornjoj ladici (oblačić 1) i utor (oblačić 2) na donjoj ladici.

CS Než budete pokračovat, na horním zásobníku vyhledejte upevňovací západku (popisek 1) a na dolním zásobníku vyhledejte upevňovací otvor (popisek 2).

DA Før du fortsætter, skal du notere dig den øverste monteringsstap (henvisning 1) og den kilede rille (henvisning 2) i den nederste bakke.

NL Let voordat u verdergaat goed op het lipje voor het bevestigen van de bovenste lade (1) en de sleutelsleuf (2) in de onderste lade.

ET Enne kui jätkate, vaadake, kus asub ülemise salve paigaldussakk (1) ning alumise salve vastav süvend (2).

FI Ennen kuin jatkat, tarkista ylemmän lokeron (1) asennuskielekkeen ja alemman lokeron avainnetun aukon (2) sijainti.

EL Πριν συνεχίσετε, δώστε προσοχή στη γλωττίδα στερέωσης που υπάρχει στον πάνω δίσκο (1) και στην εγκοπή (2) που υπάρχει στον κάτω δίσκο.

HU A folytatás előtt jegyezze meg a felső tálcán található rögzítőfül (1) és az alsó tálcán található ékelt nyílás (2) helyzetét.

ID Sebelum melanjutkan, perhatikan tab pemasangan pada baki atas (gambar 1), serta slot beralur (gambar 2) pada baki bawah.

JA 作業を続ける前に、上部トレイの取り付けタブ(1)と下部トレイの対応するスロット(2)に注意します。

KK Жалғастырмас бұрын, жоғарғы науадағы (1-белгі) монтаждау ілмегі және төменгі науадағы құлыптайтын ұяшық (2-белгі) туралы ақпаратты жазып алыңыз.

KO 계속하기 전 상단 트레이의 장착 탭(1)과 하단 트레이의 고정 슬롯(2)을 따로 메모해 둡니다.

LV Pirms turpināt, atrodiet montāžas fiksatoru uz augšējās teknes (1. norāde) un saslēgšanas spraugu (2. norāde) apakšējā tekne.

LT Prieš tęsdami įsidėmėkite, kuriose vietose yra viršutinio padėklo montavimo ąselė (pažymėta 1) ir ją atitinkanti anga apatiniame padėkle (pažymėta 2).

NO Før du fortsetter, merk deg monteringsklaffen på den øvre skuffen (boble 1), og slissen (boble 2) på den nedre skuffen.

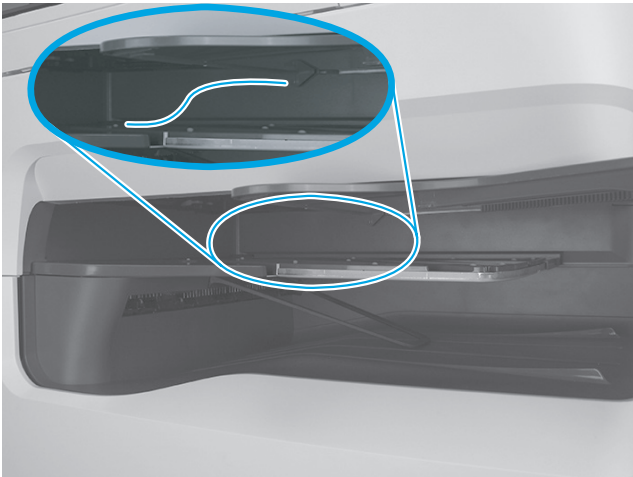
PL Przed rozpoczęciem zwróć uwagę na występn montażowy na górnej szufladzie (objaśnienie 1) i klinowaną szczelinę (objaśnienie 2) w dolnej szufladzie.

- PT** Antes de continuar, observe a lingueta de montagem na bandeja superior (ilustração 1) e o slot correspondente (ilustração 2) na bandeja inferior.
- RO** Înainte de a continua, luați notă de plăcuța de montare de pe caseta superioară (detaliul 1) și fanta (detaliul 2) din caseta inferioară.
- RU** Прежде чем продолжить, обратите внимание на монтажный выступ на верхнем лотке (1) и соответствующий паз (2) в нижнем лотке.
- SR** Pre nego što nastavite, obratite pažnju na jezičak za postavljanje na gornjem ležištu (oblačić 1) i na slot sa ključem (oblačić 2) na donjem ležištu.
- SK** Pred pokračovaním si pozrite západku v hornej priehradke (nákres 1) a tvarovaný otvor (nákres 2) v dolnej priehradke.
- SL** Pred nadaljevanjem si zapomnite mesto jezička za namestitve na zgornjem pladnju (oznaka 1) in reže z utori (oznaka 2) na spodnjem pladnju.
- SV** Innan du fortsätter ska du notera monteringsfliken på det övre facket (hänvisning 1) och kilspåret (hänvisning 2) på det undre facket.

- TH** ก่อนดำเนินการต่อให้จำตำแหน่งตัวยึดของถาดบน (หมายเลข 1) และช่องเสียบ (หมายเลข 2) ในถาดล่าง
- ZHTW** 繼續執行之前，記住上層紙匣的安裝凸片（標註 1）和下層紙匣的鍵槽（標註 2）。
- TR** Devam etmeden önce, üst tepsideki montaj mandalina (resim 1) ve alt tepsideki anahtarlı yuvaya (resim 2) dikkat edin.
- UK** Перш ніж продовжувати, знайдіть монтажну петлю на верхньому лотку (виноска 1) і гніздо для кріплення (виноска 2) на нижньому лотку.
- VI** Trước khi tiếp tục, lưu ý đến cỡ dùng gắn ở khay trên (chú thích 1) và khe chốt (chú thích 2) ở khay dưới.

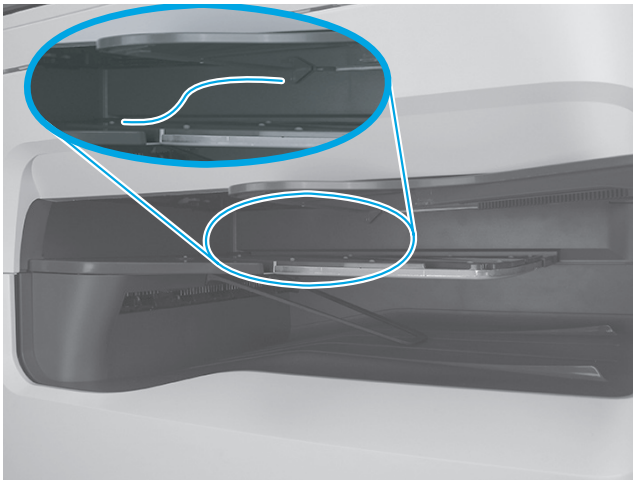
AR قبل المتابعة، لاحظ لسان التركيب الخاص بالدرج العلوي (التمييز 1) والفتحة ذات المفتاح (التمييز 2) في الدرج السفلي.

6



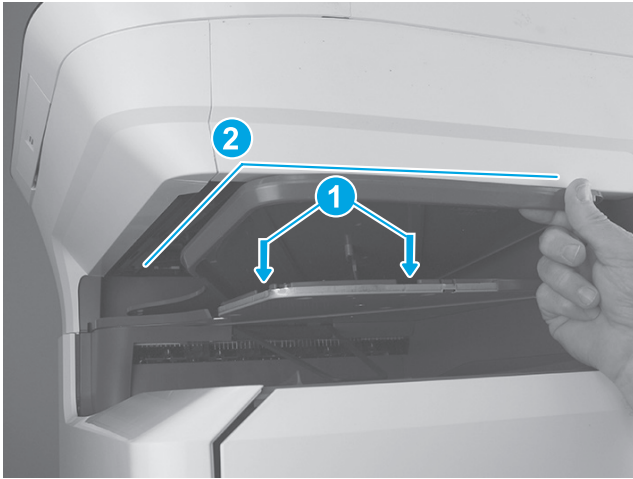
- EN** Carefully insert the upper tray mounting tab into the keyed slot in the lower tray.
- FR** Insérez délicatement l'ergot de montage du bac supérieur dans la fente de blocage du bac inférieur.
- DE** Vorsichtig die Montagelasche der oberen Ablage in den schlüsselförmigen Schlitz der unteren Ablage einsetzen.
- IT** Inserire delicatamente la linguetta di montaggio sul vassoio superiore nello slot a incastro sul vassoio inferiore.
- ES** Inserte cuidadosamente la lengüeta de montaje de la bandeja superior en la ranura con chaveta de la bandeja inferior.
- BG** Внимателно пъхнете монтажния елемент на горната тава в основното гнездо на долната тава.

- CA** Inseriu amb compte la pestanya de muntatge de la safata superior a la ranura incrustada de la safata inferior.
- ZHCN** 將上層紙盤安裝卡舌小心插入下層紙盤中的鍵控插槽。
- HR** Oprezno umetnite jezičac za montiranje gornje ladice u utor na donjoj ladici.
- CS** Opatrně zasuňte upevňovací západku horního zásobníku do upevňovacího otvoru dolního zásobníku.
- DA** Sæt forsigtigt monteringsstappen på øverste bakke ind i den kilede rille i den nederste bakke.
- NL** Plaats het lipje voor het bevestigen van de bovenste lade voorzichtig in de sleutelsleuf in de onderste lade.
- ET** Paigutage ülemise salve sakk hoolikalt alumise salve süvendisse.
- FI** Aseta ylemmän lokeron asennuskieleke varovasti alemman lokeron avainnettuun aukkoon.
- EL** Εισαγάγετε προσεκτικά τη γλωττίδα στερέωσης του πάνω δίσκου στην εγκοπή του κάτω δίσκου.
- HU** Óvatosan illessze be a felső tálcán található rögzítőfület az alsó tálcá ékelt nyílásába.



- ID** Masukkan tab pemasangan baki atas dengan hati-hati ke dalam slot beralur pada baki bawah.
- JA** 上部トレイの取り付けタブを下部トレイのスロットに慎重に差し込みます。
- KK** Жоғары науаның монтаждау илмегін төменгі науадағы құлыптайтын ұяшыққа абайлап енгізіңіз.
- KO** 상단 트레이 장착 탭을 조심스럽게 하단 트레이의 고정 슬롯에 삽입합니다.
- LV** Uzmanīgi ievietojiet augšējās teknes montāžas fiksatoru apakšējās teknes saslēgšanas spraugā.
- LT** Atsargiai įstatykite viršutinio padėklo montavimo ašelę į atitinkamą angą apatiniame padėkle.
- NO** Sett forsiktig inn monteringsklaffen på den øverste skuffen i slissen på den nedre skuffen.
- PL** Ostrożnie wprowadź występ montażowy górnej szuflady do klinowanej szczeliny w dolnej szufladzie.

- PT** Insira cuidadosamente a lingueta de montagem da bandeja superior no slot correspondente na bandeja inferior.
- RO** Introduceți cu atenție clema de montare a casetei superioare în fanta din caseta inferioară.
- RU** Аккуратно вставьте монтажный выступ верхнего лотка в паз на нижнем лотке.
- SR** Pažljivo ubacite jezičak za postavljanje gornjeg ležišta u slot sa ključem na donjem ležištu.
- SK** Opatrne vložte západku hornej priehradky do vytvarovaného otvoru v dolnej priehradke.
- SL** Jeziček za namestitev na zgornjem pladnju previdno vstavite v režo z utori na spodnjem pladnju.
- SV** För försiktigt in det övre facket's monteringsflik i det undre facket's kilspår.
- TH** ค่อยๆใส่ตัวยึดของถาดบนเข้าไปในช่องเสียบของถาดล่าง
- ZHTW** 將上層紙匣安裝凸片小心插入下層紙匣的鍵槽。
- TR** Üst tepsi montaj mandalını alt tepsideki anahtarlı yuvaya dikkatle yerleştirin.
- UK** Обережно вставте монтажну петлю верхнього лотка в гніздо для кріплення на нижньому лотку.
- VI** Cần thận lắp cỡ dừng gắn khay trên vào khe chốt ở khay dưới.
- AR** أدخل لسان التركيب الخاص بالدرج العلوي برفق إلى الفتحة ذات المفتاح في الدرج السفلي.



EN Align the upper tray ribs with the mounting slots (callout 1).
CAUTION: Keep the right and front sides of the tray parallel to the finisher covers (callout 2).

FR Aligned nervures du bac supérieur par rapport aux fentes de montage (légende 1).
ATTENTION: Maintenez les côtés droit et avant du bac parallèles aux capots du module de finition (légende 2).

DE Rippen der oberen Ablage an den Montageöffnungen (1) ausrichten.
VORSICHT: Die rechte Seite und die Vorderseite der Ablage müssen parallel zur Finisher-Abdeckung verlaufen (2).

IT Allineare le nervature del vassoio superiore con gli slot di montaggio (1).
ATTENZIONE: Tenere i lati destro e anteriore del vassoio paralleli ai coperchi del finisher (2).

ES Alinee las nervaduras de la bandeja superior con las ranuras de montaje (leyenda 1).
PRECAUCIÓN: Mantenga el lado derecho y el frente de la bandeja en posición paralela a las cubiertas de acabado (leyenda 2).

BG Изравнете страните на горната тава с монтажните гнезда (картинка 1).
ВНИМАНИЕ: Дръжте дясната и предната страна на тавата успоредно на горните капаци (картинка 1).

CA Alineeu les nervadures de la safata superior amb les ranures de muntatge (figura 1).
PRECAUCIÓ: Mantingueu el costat dret i el frontal de la safata en paral·lel amb les tapes de l'acabador (figura 2).

ZHCN 将上层纸盘棱条与安装插槽对齐（插图编号 1）。
注意： 使纸盘的右侧和正面与装订器盖子平行（插图编号 2）。

HR Poravnajte izbočine gornje ladice s utorima za montiranje (oblačić 1).
OPREZ: držite prednje i stražnje strane ladice paralelnima s poklopcima alata za završnu obradu (oblačić 2).

CS Zarovnejte žebra horního zásobníku s upevňovacími otvory (popisek 1).
UPOZORNĚNÍ: Umístěte pravou a přední stranu zásobníku souběžně s kryty dokončovací jednotky (popisek 2).

DA Juster stiverne på den øverste bakke efter monteringsrillerne (henvisning 1).
ADVARSEL: Hold bakkens højre og forreste side parallelt med efterbehandlingsenhedens dæksler (henvisning 2).

NL Lijn de ribbels van de bovenste lade uit met de montagesleuven (1).
LET OP: Zorg dat de rechterzijde en de voorkant van de lade parallel lopen aan de finisherkleppen (2).

ET Joondage ülemise salve ribid vastavate süvendutega (1).
ETTEVAATUST. Vaadake, et salve parempoolne serv ja esikülg paikneksid viimistleja katete suhtes paralleelselt (2).

FI Kohdista ylemmän lokeron ulokkeet asennusaukkoihin (1).
MUISTUTUS: Pidä lokeron oikea ja etummainen puoli viimeistelijän kansien (2) tasalla.

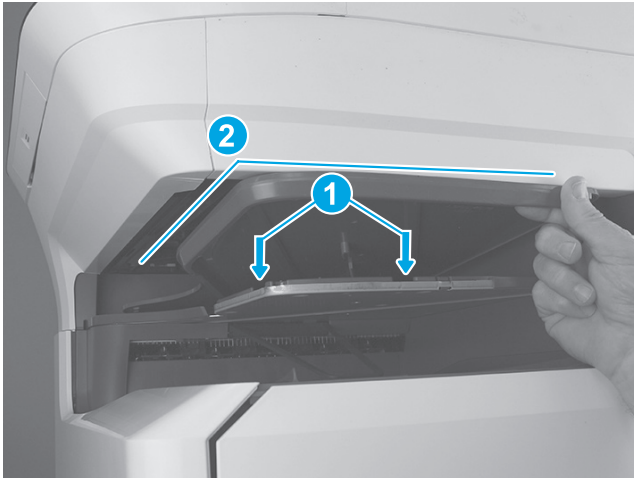
EL Ευθυγραμμίστε τις ραβδώσεις του πάνω δίσκου με τα στηρίγματα (1).
ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε τη δεξιά και την μπροστινή πλευρά του δίσκου παράλληλες με τα καλύμματα της μονάδας φινιρίσματος (2).

HU A felső tálcá bordáit igazítsa a rögzítőnyílásokhoz (1).
FIGYELEM! A tálcá jobb és elülső oldalát tartsa a finisher burkolatával párhuzamosan (2).

ID Sejajarkan rangka baki atas dengan slot pemasangan (gambar 1).
PERHATIAN: Pertahankan agar sisi kanan dan depan baki sejajar dengan penutup finisher (gambar 2).

JA 上部トレイの出っ張りとスロットの位置を合わせます(1).
注意： トレイの右側と前側がフィニッシャーのカバーと平行になるようにしてください(2).

KK Жоғарғы науаның бағыттауыштарын орнату ұяларымен (1-белгі) сәйкестендіріңіз.
ЕСКЕРТУ! Науаның оң және алдыңғы жақтарын финишер қақпақтарына қарай (2-белгі) тік ұстаңыз.



KO 상단 트레이 리브를 장착 슬롯에 맞춥니다(1).
주의: 트레이의 오른쪽과 앞면을 피니셔 커버와 평행하게 유지합니다(2).

LV Savietojiet augšējās teknes izvirzījumus ar montāžas spraugām (1. norāde).
UZMANĪBU! Teknes labajai un priekšējai malai ir jāatrodas paralēli nobeidzēja pārsegjiem (2. norāde).

LT Sulygiuokite viršutinio padėklo skersinius su montavimo angomis (pažymėta 1).
ĮSPĖJIMAS: dešinį padėklo kraštą ir priekį laikykite lygiagrečiai su baigiamaisiais dangčiais (pažymėta 2).

NO Juster rillene på den øvre skuffen med monteringsklaffene (boble 1).
FORSIKTIG: Hold de høyre og fremre sidene av skuffen parallelle med ferdigstillerdekslene (boble 2).

PL Wyrównaj żeberka górnej szuflady ze szczelinami montażowymi (objaśnienie 1).
PRZESTROGA: Prawa strona i przód szuflady muszą pozostawać równoległe do pokryw modułu wykańczającego (objaśnienie 2).

PT Alinhe os suportes da bandeja superior com os slots de montagem (ilustração 1).
CUIDADO: Mantenha os lados direito e frontal da bandeja paralelos às tampas do finalizador (ilustração 2).

RO Aliniați nervurile casetei superioare cu fantele de montare (detaliul 1).
ATENȚIE: Mențineți partea dreaptă și partea frontală ale casetei paralele cu capacele unității de finisare (detaliul 2).

RU Сопоставьте края верхнего лотка с монтажными разъемами (1).
ВНИМАНИЕ! Следите, чтобы правая и передняя стороны лотка были расположены параллельно крышкам финишера (2).

SR Poravnajte jezičke gornjeg ležišta sa slotovima za postavljanje (oblačić 1).
OPREZ: Neka desna i prednja strana ležišta budu paralelne sa poklopcima finišera (oblačić 2).

SK Zarovnajte rebrá hornej priehradky s držiakmi (náčres 1).
UPOZORNENIE: Pravú a prednú časť priehradky držte paralelne s krytmi dokončovacej jednotky (náčres 2).

SL Robove zgornjega pladnja poravnajte z režami za namestitvev (oznaka 1).
OPOZORILO: desna in sprednja stran pladnja mora biti vzporedna s pokrovom zaključevalne enote (oznaka 2).

SV Rikta in det övre facketts flänsar med monteringsspåren (hänvisning 1).
VARNING: Håll facketts höger- och framsida parallella med efterbehandlarkåporna (hänvisning 2).

TH จัดแนวโครงสร้างของถาดบนให้ตรงกับช่องเสียบ (หมายเลข 1)
ข้อควรระวัง: จัดให้ด้านขวาและด้านหน้าของถาดขนานกับฝาครอบของเครื่องเข้าเล่ม (หมายเลข 2)

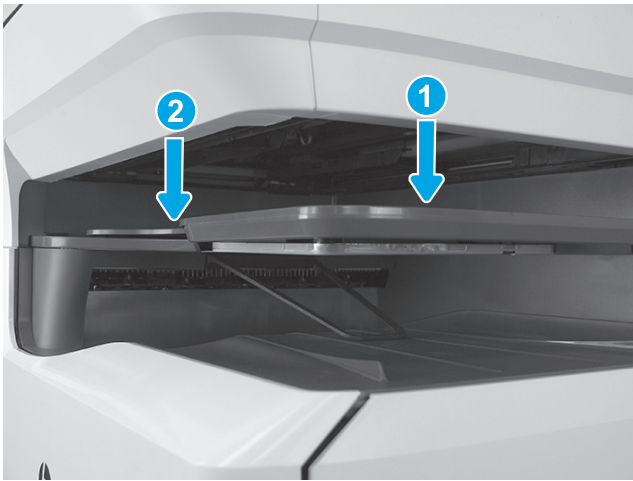
ZHTW 將上層紙匣凸條對準安裝槽 (標註 1)。
注意: 使紙匣的右前側與裝訂機蓋平行 (標註 2)。

TR Üst tepsinin dişlerini montaj yuvalarıyla hizalayın (resim 1).
DİKKAT: Tepsinin sağ ve ön taraflarını son işlemci kapaklarını paralel tutun (resim 2).

UK Вирівняйте верхні краї лотка з монтажними гніздами (виноска 1).
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Права та передня сторони лотка мають бути розташовані паралельно кришкам фінішера (виноска 2).

VI Căn thẳng mép khay trên với các khe gấn (chú thích 1).
CHÚ Ý: Giữ phía bên phải và mặt trước của khay song song với các nắp bộ chặn (chú thích 2).

قابل ضلوع الدرج العلوي بفتحات التركيب (التمييز 1).
تنبيه: احتفظ بالجانبين الأيمن والأمامي للدرج موازية لأغطية وحدة التشطيب (التمييز 2).



EN Bring the trays together, and then press down on the upper tray to engage one tab (callout 1), and then engage the second tab (callout 2).

FR Assemblez les bacs ensemble et appuyez sur le bac supérieur afin d'enfoncer un ergot (légende 1), puis enfoncez le second ergot (légende 2).

DE Ablagen zusammenführen und auf die obere Ablage drücken, um zuerst die erste Lasche (1) und dann die zweite Lasche (2) eingreifen zu lassen.

IT Unire i vassoi, quindi premere verso il basso sul vassoio superiore per agganciare una linguetta (1), quindi agganciare la seconda linguetta (2).

ES Junte las bandejas y presione la bandeja superior hacia abajo para enganchar la primera lengüeta (leyenda 1) y, a continuación, la segunda lengüeta (leyenda 2).

BG Съберете двете тава и натиснете горната тава, за да закачите към единия елемент (картинка 1), а след това и към втория (картинка 1).

CA Ajunteu les safates i, tot seguit, premeu cap avall la safata superior per encaixar una pestanya (figura 1) i, tot seguit, encaixeu la segona pestanya (figura 2).

ZHCN 将两个纸盘拼在一起，然后在上层纸盘上向下按以合压一个卡舌（插图编号 1），然后合压第二个卡舌（插图编号 2）。

HR Približite ladice i pritisnite gornju ladicu da bi sjela u jedan jezičac (oblačić 1), a zatim i u drugi (oblačić 2).

CS Umístěte zásobníky k sobě. Zatláčením dolů na horní zásobník zajistíte jednu západku (popisek 1) a poté zajistíte druhou západku (popisek 2).

DA Saml bakkerne, og tryk ned på den øverste bakke for at fæste den ene tap (henvisning 1) og derefter den anden tap (henvisning 2).

NL Breng de laden samen en druk op de bovenste lade om achtereenvolgens het eerste lipje (1) en het tweede lipje (2) te bevestigen.

ET Viige salved kohakuti ja vajutage ülemisele salvele, et lukustada esimene sakk (1), seejärel lukustage teine sakk (2).

FI Tuo lokerot yhteen ja kiinnitä sitten yksi kieleke (1) painamalla ylempää lokeroa alas ja kiinnitä lopuksi toinen kieleke (2).

EL Ενώστε τους δίσκους και πιέστε προς τα κάτω τον πάνω δίσκο, ώστε να μπει πρώτα η μία γλωττίδα (1) και μετά η δεύτερη (2).

HU Illessze össze a tálcákat, nyomja le a felső tálcát az egyik fül rögzítéséhez (1), majd rögzítse a második fület (2).

ID Satukan kedua baki, lalu tekan baki atas untuk memasukkan tab pertama (gambar 1), lalu masukkan tab kedua (gambar 2).

JA 上部と下部のトレイを合わせ、上部トレイを押しして1つ目のタブをはめ込み(1)、さらに2つ目のタブをはめます。

KK Науаларды бір-біріне жақындатып, бір ілмекті (1-белгі) қосу үшін жоғарғы науаны басыңыз, одан кейін екінші ілмекті (2-белгі) қосыңыз.

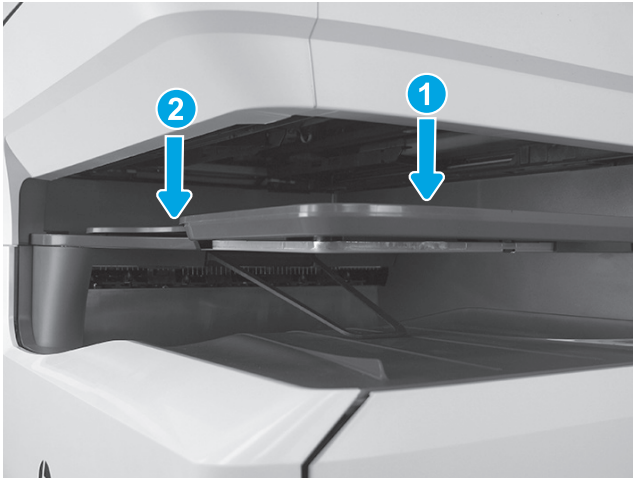
KO 트레이를 하나로 모은 후 상단 트레이를 눌러 하나의 탭(1)을 결합한 다음 두 번째 탭(2)을 결합합니다.

LV Savietojiet teknes, pēc tam spiediet uz leju augšējo tekni, lai nofiksētu vienu fiksatoru (1. norāde), un tad nofiksējiet otru fiksatoru (2. norāde).

LT Suglauskite padėklus ir paspauskite viršutinį padėklą, kad užsifikuotų pirmoji ąselė (pažymėta 1), ir tuomet antroji (pažymėta 2).

NO Før skuffene sammen og trykk ned på den øvre skuffen for å sette inn en klaff (boble 1), og sett så inn den andre klaffen (boble 2).

PL Połącz szuflady, a następnie wciśnij górną szufladę, aby zaczerpić jeden występ (objaśnienie 1), a następnie zaczerpić drugi występ (objaśnienie 2).



PT Ajunte as bandejas e, em seguida, pressione a bandeja superior para baixo para encaixar uma lingueta (ilustração 1) e, em seguida, encaixe a segunda lingueta (ilustração 2).

RO Aproiați casetele și apăsați în jos pe caseta superioară pentru a cupla o clemă (detaliul 1) și apoi a doua clemă (detaliul 2).

RU Соедините лотки и нажмите на верхний лоток, чтобы защелкнуть первый зажим (1), а затем защелкните второй зажим (2).

SR Spojite ležišta, a zatim pritisnite gornje ležište nadole da biste zakačili jedan jezičak (oblačić 1), a zatim zakačili drugi jezičak (oblačić 2).

SK Priehradky priblížte k sebe, zatlačte na hornú priehradku, aby zapadla prvá západka (nákres 1) a následne zaistite druhú západku (nákres 2).

SL Približajte pladnja in pritisnite na zgornji pladenj tako, da se najprej zaskoči en jeziček (oznaka 1) in nato še drugi jeziček (oznaka 2).

SV För samman facken och pressa ned det övre facket för att klicka i först den ena fliken (hänvisning 1) och sedan den andra fliken (hänvisning 2).

TH ประกบถาดเข้าด้วยกัน แล้วออกแรงกดที่ถาดบนเพื่อให้ตัวยึดตัวแรกเข้าที่ (หมายเลข 1) จากนั้นจึงกดตัวยึดตัวที่สองให้เข้าที่ (หมายเลข 2)

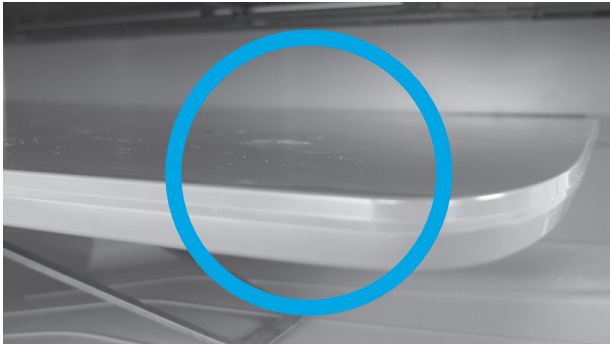
ZHTW 將紙匣合在一起，然後向下按上層紙匣，以啣合一個凸片（標註 1），然後啣合第二個凸片（標註 2）。

TR Tepsileri bir araya getirip bir mandalı yerine takmak için üst tepsiyi aşağıya bastırın (resim 1) ve ardından ikinci mandalı yerine takın (resim 2).

UK З'єднайте лотки разом, натисніть на верхній лоток, щоб під'єднати до однієї петлі (виноска 1), а потім — до другої (виноска 2).

VI Đưa các khay vào với nhau, và sau đó nhấn xuống khay trên để gắn một cỡ dừng (chú thích 1), và sau đó gắn cỡ dừng thứ hai (chú thích 2).

AR ضم الدرجين معًا ضاغظًا للأسفل على الدرج العلوي لتعشيق لسان واحد (التمييز 1) ثم الثاني (التمييز 2).



EN Make sure that the right side of upper tray is fully seated on the lower tray.

FR Assurez-vous d'avoir correctement mis en place le côté droit du bac supérieur sur le bac inférieur.

DE Sicherstellen, dass die rechte Seite der oberen Ablage vollständig auf der unteren Ablage aufliegt.

IT Assicurarsi che il lato destro del vassoio superiore sia completamente inserito sul vassoio inferiore.

ES Asegúrese de que el lado derecho de la bandeja superior esté completamente apoyado sobre la bandeja inferior.

BG Уверете се, че дясната страна на горната тава е изцяло поставена в долната тава.

CA Assegureu-vos que la banda dreta de la safata superior quedi ben col·locada a la safata inferior.

ZHCN 确保上层纸盘的右侧在下层纸盘上完全固定到位。

HR Provjerite je li desna strana gornje ladice potpuno sjela na mjesto na donjoj ladici.

CS Ověřte, zda je pravá strana horního zásobníku zcela usazena na dolním zásobníku.

DA Kontroller, at højre side af den øverste bakke sidder fuldstændigt fast på den nederste bakke.

NL Zorg dat de rechterkant van de bovenste lade goed op de onderste lade is geplaatst.

ET Veenduge, et ülemise salve parem serv on sobitunud alumise salve sisse.

FI Varmista, että ylemmän lokeron oikea puoli asettuu kokonaan alempaan lokeroon.

EL Βεβαιωθείτε ότι η δεξιά πλευρά του επάνω δίσκου έχει ακουμπήσει πλήρως στον κάτω δίσκο.

HU Győződjön meg róla, hogy a felső tálca jobb oldala tökéletesen illeszkedik az alsó tálcahoz.

ID Pastikan sisi kanan baki atas sudah terpasang dengan benar pada baki bawah.

JA 上部トレイの右側が、下部トレイの上に完全に設置されていることを確認してください。

KK Жоғары науаның оң жағы төменгі науаға толық түскеніне көз жеткізіңіз.

KO 상단 트레이의 오른쪽이 하단 트레이에 확실히 끼워졌는지 확인합니다.

LV Pārlicinieties, ka augšējās teknes labā puse ir pilnībā novietota uz apakšējās teknes.

LT Patikrinkite, ar dešinioji viršutinio padėklo pusė yra prisiglaudusi prie apatinio padėklo.

NO Påse at høyre side av den øverste skuffen er fullstendig festet på den nedre skuffen.

PL Prawa strona górnej szuflady musi być całkowicie osadzona w dolnej szufladzie.

PT Verifique se o lado direito da bandeja superior está totalmente encaixado na bandeja inferior.

RO Asigurați-vă că partea dreaptă a casetei superioare este corect așezată pe caseta inferioară.



RU Убедитесь, что правая сторона верхнего лотка крепко зафиксирована на нижнем лотке.

SR Uverite se da je desna strana gornjeg ležišta u potpunosti ulegla u donje ležište.

SK Dbajte na to, aby bola pravá časť hornej priehradky úplne usadená v dolnej priehradke.

SL Prepričajte se, da se je desna stran zgornjega pladnja popolnoma zaskočila v spodnji pladenj.

SV Se till att det övre fackets högersida sitter helt fast på det undre facket.

TH ตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้านขวาของถาดบนนั้นประกบติดกับถาดล่างจนเข้าที่

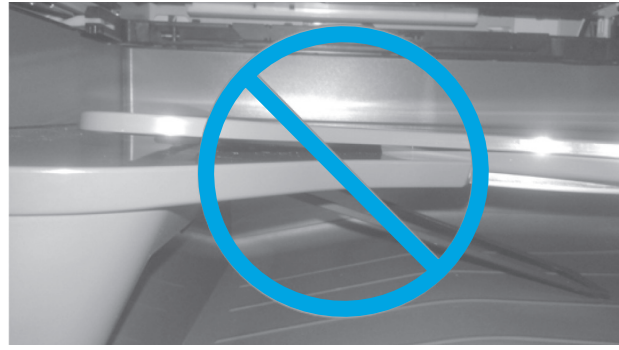
ZHTW 確保上層紙匣的右側完全位於下層紙匣上。

TR Üst tepsinin sağ tarafının alt tepsiye tam oturduğundan emin olun.

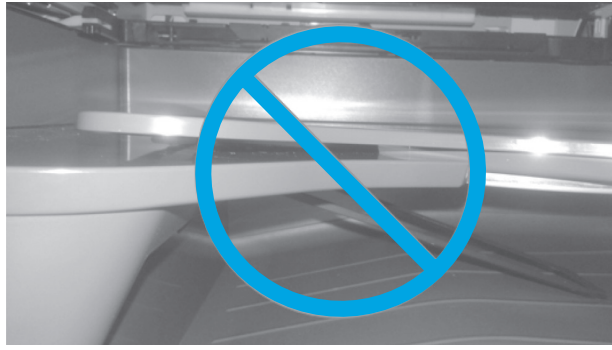
UK Переконайтеся, що права частина верхнього лотка повністю розміщена на нижньому лотку.

VI Đảm bảo phía bên phải của khay trên được đặt hoàn toàn trên khay dưới.

AR تحقق من أن الجانب الأيمن من الدرج العلوي يتم تركيبه بالكامل على الدرج السفلي.



- EN** Make sure that the front side of upper tray is fully seated on the lower tray.
- FR** Assurez-vous que le côté avant du bac supérieur est correctement installé sur le bac inférieur.
- DE** Sicherstellen, dass die Vorderseite der oberen Ablage vollständig auf der unteren Ablage aufliegt.
- IT** Assicursarsi che il lato anteriore del vassoio superiore sia completamente inserito sul vassoio inferiore.
- ES** Asegúrese de que el frente de la bandeja superior esté completamente apoyado sobre la bandeja inferior.
- BG** Уверете се, че предната страна на горната тава е изцяло поставена в долната тавичка.
- CA** Assegureu-vos que la part frontal de la safata superior estigui ben col·locada a la safata inferior.
- ZHCN** 确保上层纸盘的正面在下层纸盘上完全固定到位。
- HR** Provjerite je li prednja strana gornje ladice potpuno sjela na mjesto na donjoj ladici.
- CS** Ověřte, zda je přední strana horního zásobníku zcela usazena na dolním zásobníku.
- DA** Kontrollér, at den øverste bakkes forside sidder fuldstændigt fast på den nederste bakke.
- NL** Zorg dat de rechterkant van de bovenste lade goed op de onderste lade is geplaatst.
- ET** Veenduge, et ülemise salve ülemine serv on sobitunud alumise salve sisse.
- FI** Varmista, että ylemmän lokeron etupuoli on kokonaan paikallaan alemmassa lokerossa.
- EL** Βεβαιωθείτε ότι η μπροστινή πλευρά του πάνω δίσκου έχει ακουμπήσει πλήρως στον κάτω δίσκο.
- HU** Győződjön meg róla, hogy a felső tálca elülső oldala tökéletesen illeszkedik az alsó tálcahoz.
- ID** Pastikan sisi depan baki atas sudah terpasang dengan benar pada baki bawah.
- JA** 上部トレイの前側が、下部トレイの上に完全に設置されていることを確認してください。
- KK** Жоғары науаның алдыңғы жағы төменгі науаға толық түскеніне көз жеткізіңіз.
- KO** 상단 트레이의 앞쪽이 하단 트레이에 확실히 끼워졌는지 확인합니다.
- LV** Pārlicinieties, ka augšējās teknes priekšpuse ir pilnībā novietota uz apakšējās teknes.
- LT** Patikrinkite, ar priekinė viršutinio padėklo dalis yra prisiglaudusi prie apatinio padėklo.
- NO** Påse at fronten av den øvre skuffen er fullstendig festet på den nedre skuffen.
- PL** Przednia strona górnej szuflady musi być całkowicie osadzona w dolnej szufladzie.
- PT** Verifique se o lado frontal da bandeja superior está totalmente encaixado na bandeja inferior.
- RO** Asigurați-vă că partea frontală a casetei superioare este corect așezată pe caseta inferioară.



RU Убедитесь, что передняя сторона верхнего лотка крепко зафиксирована на нижнем лотке.

SR Uverite se da je prednja strana gornjeg ležišta u potpunosti ulegla u donje ležište.

SK Dbajte na to, aby bola predná časť hornej priehradky úplne usadená v dolnej priehradke.

SL Prepričajte se, da se je sprednja stran zgornjega pladnja popolnoma zaskočila v spodnji pladenj.

SV Se till att det övre fackets framsida sitter helt fast på det undre facket.

TH ตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้านหน้าของถาดบนนั้นประกบติดกับถาดล่างจนเข้าที่

ZHTW 確保上層紙匣的前側完全位於下層紙匣上。

TR Üst tepsinin ön tarafının alt tepsiye tam oturduğundan emin olun.

UK Переконайтеся, що передня частина верхнього лотка повністю розміщена на нижньому лотку.

VI Đảm bảo rằng mặt trước của khay trên được đặt hoàn toàn trên khay dưới.

AR تحقق من أن الجانب الأمامي من الدرج العلوي يتم تركيبه بالكامل على الدرج السفلي.



- EN** Push the tray back into its recessed position.
- FR** Ramenez le bac en position rentrée.
- DE** Ablage zurück in die zurückgesetzte Position schieben.
- IT** Riposizionare il vassoio all'interno della stampante.
- ES** Empuje la bandeja hacia atrás para que vuelva a su posición empotrada.
- BG** Натиснете обратно тавата във вдлъбнатината.
- CA** Empenyeu la safata perquè quedi en posició amagada.
- ZHCN** 将纸盘重新推入其嵌入式位置。
- HR** Ladicu gurnite natrag u uvučeni položaj.
- CS** Zasuňte zásobník zpět do původní pozice.
- DA** Skub bakken tilbage i dens fuldt indførte position.
- NL** Duw de lade terug in de uitsparing.
- ET** Lükake salv tagasi algasendisse.
- FI** Työnnä lokero takaisin upotettuun asentoon.
- EL** Σπρώξτε ξανά το δίσκο στην κλειστή θέση.
- HU** Tolja vissza a tálcát a lehajtott helyzetébe.
- ID** Dorong baki kembali ke dalam posisi tersembunyi.
- JA** トレイを押し、はめ込み位置に戻します。
- KK** Науаны оның орнатылған орнына итеріңіз.
- KO** 트레이를 오목한 위치로 밀어 넣습니다.
- LV** Iestumiet tekni atpakaļ tās padziļinātājā pozīcijā.
- LT** Įstumkite padėklą atgal į įtrauktą padėtį.
- NO** Skyv skuffen tilbake i monteret posisjon.
- PL** Wciśnij ponownie szufladę do położenia zagłębionego.
- PT** Empurre a bandeja de volta em sua posição recolhida.
- RO** Împingeți caseta înapoi în poziție retractată.
- RU** Задвиньте лоток обратно в сложенное положение.
- SR** Gurnite ležište nazad u uvučeni položaj.
- SK** Priehradku zatlačte do priehlbenej pozície.
- SL** Pladenj potisnite nazaj v uvlečen položaj.
- SV** Skjut tillbaka facket till det inskjutna läget.
- TH** ดันถาดกลับเข้าไปในตำแหน่งพับเก็บ
- ZHTW** 將紙匣推回至凹進位置。
- TR** Tepsiyi kapalı konumuna geri getirin.
- UK** Вставте лоток назад у пристрій.
- VI** Đẩy khay trở lại vào vị trí lõm.
- AR** ادفع الدرج عودة إلى موضعه المرتجع.

产品中有害物质或元素的名称及含量

根据中国《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》



部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机械/结构部件	0	0	0	0	0	0
电气/电子部件	X	0	0	0	0	0

6752-17

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

此表中所有名称中含“X”的部件均符合欧盟 RoHS 立法。

注: 环保使用期限的参考标识取决于产品正常工作的温度和湿度等条件

Restriction on Hazardous Substances statement (India)

This product, as well as its related consumables and spares, complies with the reduction in hazardous substances provisions of the "India E-waste Rule 2016." It does not contain lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers in concentrations exceeding 0.1 weight % and 0.01 weight % for cadmium, except where allowed pursuant to the exemptions set in Schedule 2 of the Rule.

Tehlikeli Maddelere İlişkin Kısıtlama ifadesi (Türkiye)

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur

Обмеження згідно Положення про шкідливі речовини (Україна)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057



Não descarte o produto eletrônico em lixo comum

Este produto eletrônico e seus componentes não devem ser descartados no lixo comum, pois embora estejam em conformidade com padrões mundiais de restrição a substâncias nocivas, podem conter, ainda que em quantidades mínimas, substâncias impactantes ao meio ambiente. Ao final da vida útil deste produto, o usuário deverá entregá-lo à HP. A não observância dessa orientação sujeitará o infrator às sanções previstas em lei.

Após o uso, as pilhas e/ou baterias dos produtos HP deverão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada pela HP.

Para maiores informações, inclusive sobre os pontos de recebimento, acesse:

<http://www.hp.com.br/reciclar>

© Copyright 2017 HP Development Company, L.P.
www.hp.com



J7Z09-90917

